



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
26 June 2014  
Russian  
Original: English

## Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Папуа — Новая Гвинея и Фиджи: проект резолюции

### Вопрос о Новой Каледонии

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Новой Каледонии,

*изучив* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2014 год, касающуюся Новой Каледонии<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая* право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

*отмечая* важное значение позитивных мер, которые французские власти принимают в Новой Каледонии в сотрудничестве со всеми слоями населения для содействия справедливому политическому, экономическому и социальному развитию территории, в том числе мер в области охраны окружающей среды, в целях создания основы для мирного продвижения территории к самоопределению,

*отмечая также* в этой связи важное значение непрерывного диалога между соответствующими сторонами в Новой Каледонии в ходе подготовки к акту самоопределения Новой Каледонии,

\* Переиздано по техническим причинам 8 июля 2014 года.

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 23 (A/69/23), глава IX.



*ссылаясь* на доклад Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов о положении народа канак в Новой Каледонии, представленный Совету по правам человека на его восемнадцатой сессии, состоявшейся 12–30 сентября и 21 октября 2011 года<sup>2</sup>, по итогам его поездки в эту территорию в феврале 2011 года,

*с удовлетворением отмечая* активизацию контактов между Новой Каледонией и соседними странами Южно-Тихоокеанского региона, в том числе посредством размещения представителей Новой Каледонии во французских дипломатических и консульских представительствах государств региона,

*ссылаясь* в этой связи на итоги Саммита лидеров Передовой группы меланезийских государств 2011 года и рекомендации, касающиеся ежегодного отслеживания и оценки хода осуществления Нумейского соглашения<sup>3</sup>,

*приветствуя* обмен письмами между Департаментом по политическим вопросам Секретариата и секретариатом Передовой группы меланезийских государств относительно обмена информацией по Новой Каледонии,

*учитывая*, что Новая Каледония приступила к наиболее ответственному этапу в процессе осуществления Нумейского соглашения, во время которого постоянно требуется неослабно отслеживать ситуацию в этой территории, с тем чтобы содействовать народу Новой Каледонии в осуществлении его права на самоопределение в соответствии с целями, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и Декларации,

*приветствуя* Хартию канакского народа — общую базу основополагающих ценностей и принципов канакской цивилизации, провозглашенную в апреле 2014 года традиционными органами власти, великими вождями, вождями, председателями районных советов и председателями Совета клановых вождей, единственными традиционными хранителями культуры канакского народа Новой Каледонии,

*приветствуя* направление в марте 2014 года выездной миссии Организации Объединенных Наций в Новую Каледонию,

*заслушав* заявление Председателя выездной миссии,

*рассмотрев* доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций в Новую Каледонию<sup>4</sup>,

*приветствуя* сотрудничество управляющей державы со Специальным комитетом в его работе по Новой Каледонии и его готовность и согласие направить в 2014 году выездную миссию,

*заслушав* заявление представителя управляющей державы,

*отмечая* успешное проведение Новой Каледонией в мае 2014 года муниципальных и провинциальных выборов;

---

<sup>2</sup> A/HRC/18/35/Add.6, приложение.

<sup>3</sup> A/АС.109/2114, приложение.

<sup>4</sup> A/АС.109/2014/20/Rev.1.

*принимая* к сведению информацию, представленную на Тихоокеанском региональном семинаре по вопросу проведения третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: ускорение действий, который состоялся в Нади, Фиджи, 21–23 мая 2014 года, о положении в этой территории, включая вопросы, связанные с выборами 2014 года,

*сознавая* проблемы, возникшие в ходе процесса провинциальных выборов в 2014 году, особенно в плане работы специальных административных комитетов по обновлению специального списка избирателей, отсутствия дополнительного списка избирателей с 1998 года и недоступности общего списка избирателей 1998 года в период до 2014 года, а также их потенциальное воздействие на проведение референдума по вопросу о самоопределении,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2014 год, касающуюся Новой Каледонии<sup>1</sup>;

2. *утверждает* также доклад, замечания, выводы и предлагаемые рекомендации выездной миссии Организации Объединенных Наций в Новую Каледонию в 2014 году;

3. *выражает признательность* управляющей державе и правительству Новой Каледонии за тесное сотрудничество и помощь, оказанную выездной миссии;

4. *принимает к сведению* озабоченность, выраженную в связи с проблемами, которые возникли в процессе проведения провинциальных выборов в связи с неизменно расходящимися толкованиями ограничительных избирательных положений и процессом обжалования регистрации избирателей, и призывает управляющую державу и народ Новой Каледонии дружеским образом устранять озабоченность всех участвующих сторон согласно существующим соответствующим законам в этой территории и во Франции, при уважении и поддержке также духа и буквы Нумейского соглашения<sup>2</sup>;

5. *выражает мнение*, что адекватные меры для проведения предстоящих консультаций по вопросу о получении полного суверенитета, включая составление справедливого, честного и транспарентного списка избирателей, как это предусмотрено в Нумейском соглашении, имеет принципиально важное значение для осуществления свободного и подлинного акта самоопределения в соответствии с принципами и практикой Организации Объединенных Наций;

6. *призывает* Францию, управляющую державу, в свете замечаний, выводов и предлагаемых рекомендаций выездной миссии изучить вопрос о разработке образовательной программы для информирования народа Новой Каледонии о том, что такое самоопределение, с тем чтобы он мог лучше подготовиться к принятию будущего решения по этому вопросу, и просит Специальный комитет предоставить в этой связи всю имеющуюся помощь;

7. *предлагает* вниманию правительства Франции, управляющей державы, и правительства Новой Каледонии замечания, выводы и предлагаемые рекомендации выездной миссии для принятия надлежащих мер;

8. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в интересах народа Новой Каледонии и в рамках Нумейского соглашения<sup>3</sup> поддерживать их диалог в духе гармонии для продолжения содействия созданию основы для

мирного продвижения территории к осуществлению акта самоопределения, при котором будут открыты все возможности и будут гарантированы права всех слоев населения на основе принципа, согласно которому решать вопрос о том, как определять свою судьбу, должно само население Новой Каледонии;

9. *отмечает*, что на своем одиннадцатом совещании, состоявшемся 11 октября 2013 года, Комитет сторон, подписавших Нумейское соглашение, среди прочего:

а) рассмотрел вопрос о передаче полномочий, принятых в 2013 году, и провел предварительный обзор работы межминистерского постоянного комитета, отвечающего за содействие передаче полномочий в ходе этого процесса и по его завершении;

б) рассмотрел предлагаемые поправки к Органическому закону о Новой Каледонии от 19 марта 1999 года, а также проект закона, содержащий различные положения в отношении заморских территорий, включая ряд мер в отношении Новой Каледонии;

в) рассмотрел работу Руководящего комитета по оценке прогресса, достигнутого в осуществлении Нумейского соглашения, приветствовал итоги деятельности рабочей группы, учрежденной в 2013 году, и предложил обеспечить ее продолжение;

г) принял к сведению документ для обсуждения, представленный миссией, отвечающей за изучение институционального будущего Новой Каледонии, согласился с тем, что он может быть использован в качестве основы для работы и обсуждения с целью подготовки к референдуму, о котором говорится в Нумейском соглашении, и решил, что он должен быть широко распространен;

д) обсудил условия, в которых будет проходить подготовка к референдуму после проведения провинциальных выборов в 2014 году при помощи Франции, если поступит соответствующая просьба;

е) принял к сведению состояние обсуждения рынков никеля и деятельности, осуществляемой в рамках Конференции председателей, и вновь заявил о необходимости создания согласованных, долгосрочных промышленных стратегических рамок, осуществляемых всеми заинтересованными сторонами, в целях обеспечения устойчивого развития в будущем горнодобывающей и металлургической отраслей и получения максимальных социально-экономических выгод;

ж) с удовлетворением отметил работу, проделанную специальной комиссией конгресса, отвечающей за утверждение флага, отражающего как канакскую идентичность, так и будущее, разделяемое всеми;

з) изучил работу, проделанную в целях создания структурированных механизмов для продвижения жителей Новой Каледонии на гражданскую службу, в особенности на суверенную гражданскую службу;

10. *подтверждает* свою резолюцию 68/87 от 11 декабря 2013 года, в которой, в частности, Генеральная Ассамблея вновь подтвердила, что в отсутствие решений самой Ассамблеи о том, что та или иная самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI

Устава Организации Объединенных Наций, соответствующая управляющая держава должна, согласно статье 73 *e* Устава, продолжать передавать информацию по этой территории;

11. *отмечает* сохраняющуюся озабоченность, выраженную представителями народа канаков по поводу их недопредставленности в правительственных и общественных структурах, непрекращающихся иммиграционных потоков и пагубного воздействия горнодобывающей отрасли на состояние окружающей среды;

12. *высоко оценивает* программу «Кадры для будущего» и *предлагает* продолжать расширять подготовку и повышение возможностей руководителей высокого уровня для государственного и частного секторов в территории, особенно в свете продолжающейся передачи правительством Франции полномочий Новой Каледонии, при обеспечении того, чтобы такая передача полномочий осуществлялась в соответствии с Нумейским соглашением;

13. *ссылается* на замечания и рекомендации, которые содержатся в докладе Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов о положении народа канаков в Новой Каледонии<sup>2</sup> и которые были сделаны с учетом соответствующих международных стандартов в целях содействия предпринимаемым усилиям по поощрению и защите прав канакского народа в контексте осуществления Нумейского соглашения и процесса деколонизации при поддержке Организации Объединенных Наций;

14. *приветствует* расширение инициатив по восстановлению социально-экономической сбалансированности, предпринимаемых управляющей державой, и настоятельно предлагает продолжать их во всех областях и общинах территории, особенно в том, что касается благосостояния коренного народа канаков;

15. *призывает* управляющую державу при сотрудничестве с правительством Новой Каледонии обеспечивать и усиливать защиту и гарантии неотъемлемого права народа территории на владение своими природными ресурсами, доступ к ним, их использование и управление ими, включая имущественные права на их освоение в будущем;

16. *ссылается* на соответствующие положения Нумейского соглашения, касающиеся возможности полного или ассоциированного членства Новой Каледонии в некоторых международных организациях, и отмечает дальнейшее укрепление связей между Новой Каледонией и Европейским союзом и Европейским фондом развития;

17. *приветствует* принятие Национального социалистического фронта освобождения канаков в руководство Передовой группы меланезийских государств, проведение в июне 2013 года впервые в Новой Каледонии совещания должностных лиц и лидеров Группы и открытие в феврале 2013 года отделения Национального социалистического фронта освобождения канаков в штаб-квартире секретариата Группы в Порт-Вила;

18. *признает* вклад Культурного центра им. Жан-Мари Тжибау в дело защиты коренной канакской культуры Новой Каледонии;

19. *приветствует* доброжелательное отношение других государств и территорий этого региона к Новой Каледонии, к ее экономическим и политиче-

ским устремлениям и к ее более широкому участию в региональных и международных делах;

20. *принимает к сведению* информацию, с которой поделились участники из Новой Каледонии на Тихоокеанском региональном семинаре по вопросу проведения третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: ускорение действий, состоявшемся в Нади в мае 2014 года, включая постепенный прогресс, достигнутый в социальной, экономической, политической и экологической сферах и более целенаправленные усилия, особенно в плане осуществления инициатив по восстановлению сбалансированности и устранению проблем со списком избирателей, что необходимо для получения долгосрочных общих взаимных выгод для всех жителей Новой Каледонии, и настоятельно призывает управляющую державу и правительство Новой Каледонии уделять надлежащее внимание решению этих вопросов;

21. *приветствует* мирное проведение провинциальных выборов в Новой Каледонии 11 мая 2014 года, предшествующих муниципальных выборов и последующие продолжающиеся усилия по созданию нового правительства Новой Каледонии и предлагает всем заинтересованным сторонам принимать конструктивное участие в дальнейшем развитии Новой Каледонии в интересах всех, в том числе посредством соблюдения и подтверждения Нумейского соглашения;

22. *приветствует также* меры, которые управляющая держава принимает для того, чтобы продолжать представлять Генеральному секретарю информацию, требуемую в соответствии со статьей 73 *e* Устава, особенно представления от 14 февраля и 15 мая 2014 года по событиям последнего времени в Новой Каледонии;

23. *отмечает* достигнутую между сторонами, подписавшими Нумейское соглашение, договоренность о том, что Организация Объединенных Наций будет информироваться о ходе процесса эмансипации;

24. *постановляет* непрерывно держать в поле зрения процесс, происходящий в Новой Каледонии в результате подписания Нумейского соглашения;

25. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение вопроса о самоуправляющейся территории Новая Каледония и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии.